



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2060^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
17 ФЕВРАЛЯ 1978 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2060)	1
Выражение благодарности предыдущему Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Чада: письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 8 февраля 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12553)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2060-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 17 февраля 1978 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Олег А. ТРОЯНОВСКИЙ
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Боливии, Венесуэлы, Габона, Германии, Федеративной Республики, Индии, Канады, Китая, Кувейта, Маврикия, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/ Agenda/ 2060)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Чада:
письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 8 февраля 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12553).

Заседание открывается в 16 час. 05 мин.

Выражение благодарности предыдущему Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Поскольку сегодня мы проводим первое официальное заседание Совета Безопасности в феврале, то я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени членов Совета отдать должное уважаемому министру иностранных дел Нигерии Его Превосходительству г-ну Джозефу Гарбе, а также постоянному представителю Нигерии г-ну Лесли Гарриману, выполнявшим функции Председателя Совета в январе. Я уверен, что выражу чувства всех членов Совета, если скажу, что они заслужили нашу безоговорочную признательность за то высокое мастерство, с которым они руководили работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Чада:

письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 8 февраля 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/ 12553)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма

представителей Чада и Ливийской Арабской Джамахирии, содержащие просьбу о приглашении принять участие в обсуждении. С учетом установившейся практики и с согласия членов Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Камуге (Чад) и г-н Кихья (Ливийская Арабская Джамахирия) занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Совет приступает теперь к обсуждению пункта, который был включен в повестку дня в соответствии с просьбой правительства Чада, содержащейся в письме представителя Чада от 8 февраля 1978 года на имя Председателя Совета [S/ 12553].

4. Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на следующие другие документы: письмо представителя Чада от 6 февраля 1978 года Председателю Совета [S/ 12554]; письмо представителя Чада от 8 февраля 1978 года Председателю Совета [S/ 12555]; письмо представителя Чада от 13 февраля 1978 года Председателю Совета [S/ 12558]; письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 14 февраля 1978 года Председателю Совета [S/ 12560]. Мною только что получено письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 17 февраля 1978 года [S/ 12565], которое будет роздано членам Совета в ходе заседания.

5. Первым оратором является министр иностранных дел и сотрудничества Чада. Я приветствую его и предоставляю ему слово.

6. Г-н КАМУГЕ (Чад) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, господа члены Совета, позвольте мне, прежде чем приступить к вопросу, рассматриваемому вами, от имени всего народа Чада выразить нашу благодарность за любезность, с которой вы согласились созвать это заседание Совета.

7. Мы хотели бы также выразить благодарность всем членам Совета, которые быстро откликнулись на призыв моей страны. В частности, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность президенту Габона Омару Бонго, нынешнему Председателю ОАЕ, президенту Судана Мухаммеду Нимейри, главе государства Нигер Сейни Кунче и главе Федерального военного правительства Нигерии

Обасанджо, которые предпринимали постоянные усилия, с тем чтобы спорный вопрос, рассматриваемый сегодня в Совете, мог быть урегулирован мирным путем, и которые, кроме того, внесли действенный вклад в позитивные результаты в плане достижения национального примирения.

8. Действительно, если мы были вынуждены просить созыва заседания Совета в срочном порядке — Совета, который по Уставу является основным органом, несущим ответственность за поддержание международного мира и безопасности, то это потому, что мы считаем, что обстановка, сложившаяся в нашей стране в настоящее время, так опасна, что, по всей вероятности, угрожает миру и безопасности, столь необходимым международному сообществу.

9. Я повторяю, что положение в Чаде весьма серьезно и вызывает у нас беспокойство по причине агрессии соседней страны, а именно Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии. Эта могущественная страна обладает огромнейшими запасами нефти, что дает ей возможность быть сверхвооруженной и фактически считать себя вправе, вопреки положениям Устава Организации Объединенных Наций и устава Организации африканского единства, равно как и соответствующих резолюций этих организаций и принципов международного права, совершить агрессию против Чада, оккупировав часть его территории — Аозу, расположенную в северной части страны, и открыто выступая на стороне мятежников.

10. Настоящая граница между Чадом и Ливией была определена условиями Договора о дружбе и добрососедстве, заключенного в Триполи 10 августа 1955 года между Францией и Королевством Ливией¹. В статье 3 этого договора ясно предусматривается, что:

«Обе высокие договаривающиеся Стороны признают, что границы, которые отделяют территории Туниса, Алжира, Французской Западной Африки и Французской Экваториальной Африки, с одной стороны, от территории Ливии, с другой стороны, являются теми, которые определены следующими международными актами, вступившими в силу в день принятия конституции Соединенного Королевства Ливии...»

Акты, о которых идет речь, следующие: Франко-Британская конвенция от 14 июня 1898 года; Декларация от 21 марта 1899 года, являющаяся дополнением к предшествующей конвенции; Франко-Итальянское соглашение от 1 ноября 1902 года; Франко-Британская конвенция от 8 сентября 1919 года; Франко-Итальянское соглашение от 12 сентября 1919 года.

11. Договор был одобрен Национальным собранием Франции 22 ноября 1956 года. Закон № 56—1235 от 12 декабря 1956 года уполномочивал президента Французской Республики ратифицировать

¹ См. Journal Officiel de la Republique française, Lois et décrets, quatre-vingt-neuvième année n° 83.

этот Договор. Обмен ратификационными грамотами состоялся 20 февраля 1957 года. Указанный договор был опубликован и вступил в силу на основе декрета № 57—436 от 26 марта 1957 года, подписанного президентом Французской Республики г-ном Рене Коти, а также председателем Совета министров г-ном Ги Молле и министром иностранных дел Кристианом Пино.

12. Мы считаем необходимым ясно и четко заявить о том, что письма, обмен которыми состоялся в день подписания Договора, представляют собой приложения, включающие в себя подробные и подлежащие обсуждению положения, которые устанавливают границы между Чадом и Ливией. Таким образом, граница между Чадом и Ливией определяется двумя прямыми линиями: а) первая начинается в Туммо и продолжается до места пересечения Тропика Рака и 15-го меридиана к востоку от Гринвича; она ограничивает Чад лишь на севере, когда пересекает границу с Нигером; б) вторая линия начинается в месте пересечения Тропика Рака и 16-го меридиана к востоку от Гринвича с параллелью 19° 30' северной широты; именно в этой последней точке и сходятся три границы Чада, Ливии и Судана.

13. И наконец, Договор: во-первых, неоспоримо устанавливает факт несуществования договора Лавалья-Муссолини от 7 января 1935 года, на который ссылается Ливия; во-вторых, в нем подтверждается установление границ дополнительной декларацией от 21 марта 1899 года, обменом письмами, который состоялся между Барьером и Принетти 1 ноября 1902 года, а также франко-английской конвенцией от 8 сентября 1919 года. Все это — международные документы, которые были разработаны двумя постоянными членами Совета ко времени получения нами независимости, а именно — Францией и Великобританией.

14. Более того, в ходе прений, связанных с ратификацией Францией договора от 10 августа 1955 года, г-н Морис Фор, который в то время был государственным секретарем по иностранным делам, сделал следующее заявление 29 ноября 1956 года в Совете Республики:

«В указанном договоре предусматривается определенная уступка со стороны Ливии в отношении тех претензий, которые во времена Муссолини и на основе соглашений, подписанных с Пьером Лавалем, Италия могла предъявить в отношении района Тибести».

Поэтому сегодня представляется просто невероятным то, чтобы Ливия приводила в качестве основания этот документ для оправдания своих претензий в отношении Аозу.

15. Более того, Ливия безоговорочно проголосовала за резолюцию АНГ/16 (I), принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, которая проходила в Каире с 17 по 21 июля 1964 года. По этой резолюции, «все государства-члены обязуются уважать границы, существовавшие ко времени достижения ими национальной независимости».

16. После 1960 года Чад никогда не оспаривал границу, разделяющую его с Ливией. И по меньшей мере удивительным является то, что спустя 22 года после получения независимости Ливией и спустя 13 лет после получения независимости Чадом Ливия оспаривает свою границу с Чадом и, начиная с 1973 года, направляет свои войска для того, чтобы оккупировать Аозу — неотъемлемую часть территории Чада.

17. Несмотря на этот несомненный акт агрессии со стороны Ливии, Чад, после установления в нем 13 апреля 1975 года нового режима, проявлял необычайное терпение, стремясь решить этот неприятный вопрос мирными средствами. Мы считаем необходимым напомнить о следующих фактах. В Триполи и Нджамене были проведены двусторонние встречи представителей двух стран, с тем чтобы они нашли общую основу для достижения соглашения в высших интересах наших двух народов. Однако они оказались безуспешными, потому что Ливийская Арабская Джамахирия, исходя из своей экспансионистской политики и стремления вести переговоры только с таким правительством Чада, которое его устраивает, всегда отказывалась приступить к рассмотрению существа проблемы, предпочитая говорить лишь о заманчивом сотрудничестве. Однако Чад отнюдь не склонен поступаться своим суверенитетом или своей территорией ради чего бы то ни было.

18. В этой связи я хотел бы подчеркнуть один любопытный аспект метода, который использовался Триполи в начале переговоров с нами. В момент, когда делегации Чада и Ливии начали 23 июня 1977 года переговоры в Нджамене, по приказу Триполи и при поддержке ливийцев было осуществлено беспрецедентное нападение на военные посты Чада в Бардаи, Унианге-Кебире и Зуаре, районах, расположенных неподалеку от Аозу. Это нападение осуществлялось с применением оружия массового уничтожения, в результате чего оказалось много убитых и раненых. Города Бардаи и Зуар были захвачены подразделением ливийской армии, которым командовал капитан Али Хирейми и в состав которого входила группа иностранных специалистов; группа имеет на вооружении тяжелые виды орудий и в настоящее время находится под совместной администрацией ливийских вооруженных сил и их наемников. Все гражданское и военное население указанных пунктов было переправлено в Ливию, где условия жизни этих людей являются тяжелыми. Ливийское радио само подтвердило этот факт, когда объявило о случаях смерти, имевших место среди военнопленных, и когда оно обратилось с призывом к Международному Красному Кресту проявить участие к их судьбе.

19. Столкнувшись с таким положением, правительство Чада сочло необходимым довести данный вопрос до сведения ОАЕ в ходе Ассамблеи глав государств и правительств, состоявшейся в Либревиле, Габон, в начале июля 1977 года. Ассамблея единодушно постановила создать комитет по примирению, состоящий из шести членов:

Алжира, Камеруна, Габона, Мозамбика, Нигерии и Сенегала. Этому комитету было поручено найти решение проблемы и сообщить о нем Ассамблее.

20. Этот комитет, собравшись 10 августа 1977 года в Либревиле, принял рекомендацию о том, чтобы обе стороны добились примирения. Однако игнорируя это, Ливийская Арабская Джамахирия с 21 октября 1977 года предоставила в распоряжение чадских мятежников определенный час для передач по своему национальному радио — с 18 час. до 19 час. — для того чтобы вести истерическую кампанию с целью опорочить Чад. Эти передачи специально готовились Управлением по делам Чада, недавно созданным при министерстве иностранных дел Ливии. Единственная цель этой инициативы заключается в том, чтобы дискредитировать правительство Чада, отвлечь внимание от военной оккупации Аозу и подорвать процесс национального примирения, который сейчас происходит в нашей стране. Сейчас, когда я вступаю перед вами, эта порочная кампания, проводимая радио Триполи, продолжается и даже усиливается. Передачи ведутся на средних волнах частотой в 828 килогерц, или 352 метра, и при мощности в 300 киловатт.

21. Кроме того, Ливийская Арабская Джамахирия в середине января 1978 года отказывается принимать участие в работе подкомитета экспертов, состоящего из юристов и картографов и назначенного председателем Совета министров ОАЕ в том месяце г-ном Мартэном Бонго, министром иностранных дел и сотрудничества Габонской Республики; этот подкомитет должен был работать в Либревиле. Ливийская Арабская Джамахирия оправдывает эту вызывающую позицию в отношении ОАЕ тем, что она не намерена принимать участие в заседаниях, на которых присутствуют представители правительства Чада, и она делает это по причине так называемых актов провокации, якобы совершаемых властями Чада против ливийских граждан и ливийских интересов.

22. По сути дела существует только законопроект — законопроект № 13/Р.СМ от 19 июля 1977 года, — регламентирующий передвижение ливийских граждан и их имущества в Республике Чад. В этом законопроекте предусматривается следующее:

«Статья 1. Всякое перемещение вне пределов места жительства воспрещается для ливийских граждан, проживающих в Чаде, до опубликования нового приказа.

Статья 2. Всем проживающим в Чаде ливийским гражданам воспрещается заниматься любой приносящей выгоду деятельностью, продавать, сдавать в наем или нанимать движимое и недвижимое имущество. Их авуары в местных банках, «ССР» и в сберегательных кассах заблокированы.

Статья 3. Деятельность Чадско-арабского ливийского банка (BATAL) при культурном центре Ливии и деятельность школьных учреждений приостановлены».

Эти ограничительные меры были приняты в интересах ливийских граждан и для их безопасности.

23. Продолжая эти отвлекающие маневры, глава ливийского государства в ходе своего недавнего официального визита в Нигер 22 января заявил, что он готов открыть свои границы с Чадом и проводить политику сотрудничества с этой страной. Он, в частности, добавил, что между его страной и Чадом никакого спора не существует. Потому мы вправе задать вопрос: чего же он ищет в Аозу и в каких целях он поддерживает мятеж в Чаде?

24. Как раз тогда, когда делегация Чада под руководством министра иностранных дел и сотрудничества намеревалась отправиться в Ниамей для того, чтобы принять участие во встрече, назначенной на 7 февраля 1978 года, положение на севере Чада внезапно серьезно осложнилось. Военные операции небывалого размаха были начаты в районе Файя-Ларго, в главном городе префектуры Б. Э. Т. (Борку-Эннеди-Тибести), а также в районе Фада, районном центре подразделения префектуры Эннеди. Это было сделано по приказу из Триполи, радиопередачи которого служат красноречивым доказательством этого. Участие ливийских войск, действующих совместно с повстанцами Чада, очевидно. Эти нападения совершались с применением современного оружия, включая ракеты, с помощью которых были сбиты два самолета эскадрильи Чада, подвизившей боеприпасы и необходимое снаряжение. Это привело к многочисленным жертвам, особенно среди гражданского населения.

25. Проведение подобных военных операций предусматривает наличие огромных средств — и людей, и материалов, — поскольку пользование этой усовершенствованной техникой требует высококвалифицированного персонала, и естественно, что мятежники в Чаде, действующие в обширном регионе, охватывающем половину страны, такого персонала не имеют.

26. Сейчас бои принимают все больший размах, и не приходится сомневаться в том, что имеющиеся сейчас место в районе Б. Э. Т. военные действия являются результатом присутствия ливийских войск в этом районе. Поэтому никого не обманет так называемая решимость президента Ливии достигнуть мирного урегулирования этого положения.

27. Совершенно очевидно, что вмешательство Ливии во внутренние дела Чада уже давно достигло своих пределов. Поэтому нет никаких оснований полагать, что предусматриваемая встреча в Ниамее могла бы дать какие-либо положительные результаты, и для Чада нет больше необходимости поддерживать нормальные дипломатические отношения со страной, аннексионистские намерения которой настолько очевидны.

28. Вчера речь шла о Бардаи, Зуаре и Унианга-Кебуре; сегодня речь идет о Файе и Фаде, которые подвергаются нападениям. Завтра, возможно, встанет вопрос о Канеме и о других районах,

которые уже отмечены на экспансионистских картах Ливии. Г-н Хиссен Хабри, председатель Совета командующих вооруженными силами Севера, только что заключивший соглашение с Высшим военным советом и прекрасно знакомый с этим районом, в коммюнике, опубликованном 15 февраля, заявил следующее:

«Предатели-апатриды Гукуни Уейдди и его сторонники согласились с тем, чтобы районы Б. Э. Т. и Канем стали частью Ливии в качестве временных автономных ливийских провинций».

29. Эти мрачные перспективы для будущего Чада требуют срочных действий со стороны всех миролюбивых стран, и в частности со стороны постоянных членов Совета Безопасности.

30. Кроме того, я обращаю внимание Совета на то, что Чад не настаивает ни на чем ином, кроме восстановления всех своих законных прав, прав суверенного и независимого государства, и в данный момент мы продолжаем демарши в этом плане, направив в Хартум делегацию для консультации с президентом Нимейри, который сыграл и продолжает играть очень позитивную роль в процессе национального примирения и мира. Однако Ливия, уверенная в своей силе и своих богатствах, не хочет прислушиваться к голосу разума. Она передала ультиматум, в котором глава ливийского государства требует: во-первых, прекратить иностранное вмешательство в Чаде; во-вторых, запретить Чаду получать военную помощь из какой-либо страны, в частности из Египта; в-третьих, проявлять добрые намерения со стороны правительства Чада в продолжении его усилий по примирению; в-четвертых, вновь открыть посольства и повлиять на правительство Чада в том направлении, чтобы оно немедленно прекратило враждебные действия и воздержалось от враждебных заявлений.

Если правительство Чада не согласится с этими требованиями Ливии, то не останется никаких надежд на благоприятное решение этого вопроса и тогда речь пойдет об открытой войне.

31. Члены Совета Безопасности могут сами оценить серьезность подобных намерений. Тем не менее я хотел бы подчеркнуть, что в плане национального примирения те усилия, которые прилагаются Высшим военным советом и которым он придает наибольшее значение в своей политической программе действий, никогда не одобрялись Триполи. В действительности, вопреки некоторым утверждениям ливийских властей по этому поводу радио Триполи ежедневно объявляет врагами тех, кто согласен с призывом к национальному примирению. Более того, режим полковника Каддафи предоставляет мятежникам всю необходимую помощь для того, чтобы бороться против народа Чада, и ливийская армия полностью берет на себя подготовку новобранцев. Режим Триполи создал специальный фонд для вербовки жителей Чада, проживающих за границей, которые перебрасываются в тренировочные лагеря, расположенные в Бенгази и Тархуне вблизи Триполи, Ливия, а также в Гуру и Аозу в Чаде. Наконец, режим

Триполи решил вновь разжечь беспорядки в центре и на юге страны для того, чтобы облегчить миссию ливийских наемников в районе Б. Э. Т.

32. Кого же пытается ввести в заблуждение правительство Ливии — конечно не народ Чада, который полон решимости не уступить ни одной пяди своей национальной территории. Мы не можем согласиться с присутствием ливийцев на нашей земле, не можем согласиться на вмешательство Ливии в наши внутренние дела, влекущее за собой смерть жителей Чада, и на то, чтобы противопоставлять их друг другу для достижения империалистических целей.

33. В своем выступлении я только что подробно остановился на том, о чем необходимо было сказать — на серьезности существующего в настоящее время положения в моей стране. Как известно Совету, Чад является одной из наиболее бедных стран мира. О бедности Чада хорошо известно международной общественности. Чад переживает самые мрачные времена своей истории в результате экспансионистских притязаний со стороны нашего северного соседа — Ливийской Арабской Джамахирии. Создавшееся в Чаде положение представляет серьезную угрозу не только для самого существования Чада как суверенного государства, члена международного сообщества, но и серьезную опасность для мира и безопасности в этой части африканского континента, который является беспокойным очагом напряженности.

34. Поэтому, руководствуясь стремлением урегулировать данную проблему мирными средствами, Чад сегодня выступает перед Советом Безопасности, призывая его помочь обеспечить свою территориальную целостность и жить в мире в рамках своих границ, унаследованных от периода колонизации. Как неоднократно повторяли наши руководители, Чад не имеет никаких агрессивных намерений относительно какой-либо другой страны. Чад красноречиво доказал свое стремление жить в мире и согласии не только со своими непосредственными соседями, но также со всеми миролюбивыми странами и странами, ценящими справедливость. Это стремление к мирному сосуществованию всегда проявлялось Чадом в его позициях по основным проблемам современности, в частности в рамках Организации африканского единства, движения неприсоединившихся стран и Организации Объединенных Наций. Миролюбивый народ Чада вновь стремится лишь к одному — жить в мире в рамках его собственных границ, поскольку он знает лучше, чем кто-либо, что мир является непреложным условием для его развития.

35. Поэтому Чад просит Совет Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы: во-первых, суверенитет и территориальная независимость Чада, обретенные в результате достижения им независимости 11 августа 1960 года, тщательно соблюдались; во-вторых, правительство Ливийской Арабской Джамахирии немедленно и без

каких-либо условий вывело свои войска с территории Чада и, в частности, из района Аозу; прекратить любую помощь, в частности военную, финансовую, политическую и радиовещательную, оказываемую мятежникам Чада, и покончить с вмешательством во внутренние дела Чада; и освободить всех военных и гражданских заключенных, находящихся в настоящее время в заключении в Ливии; в-третьих, Совет Безопасности предпринять срочные меры с целью немедленно прекратить ожесточенное сражение, которое началось 1 февраля 1978 года в результате оказания иностранной помощи восставшим, и создать необходимые условия для Специального комитета ОАЕ, с тем чтобы он смог осуществить миссию, возложенную на него Ассамблеей глав государств и правительства Африки на ее четырнадцатом совещании в верхах в Либревиле; в-четвертых, обе стороны приняли активное участие в усилиях ОАЕ, направленных на достижение справедливого и равноправного урегулирования спора между ними без применения силы.

36. Как я только что указал, именно серьезность положения в моей стране, при котором все больше и больше невинных сыновей Чада гибнет на полях сражений в результате иностранного вмешательства, побудила нас обратиться в этот важный орган.

37. Именно в то время как я заканчиваю изложение фактов, мы получили весьма тревожное сообщение из Нджамены о том, что оснащенные ракетами танки и броневики появились на стороне восставших и следуют в направлении Файи. Совершенно очевидно, что уже не восставшие в Чаде используют это снаряжение против своих соотечественников, что выходит далеко за пределы их возможностей как с человеческой точки зрения, так и с точки зрения технической и финансовой, а это снаряжение используется иностранными элементами.

38. Все это является чрезвычайно серьезным. Мне кажется, что Совет должен срочным образом выполнить свои обязательства, иначе возникнет опасность того, что будет уничтожен народ, государство — член Организации Объединенных Наций. Мы со всей убежденностью хотим повторить, что народ Чада не признает совершившийся факт войны, навязанной ему и не имеющей к нему отношения. Он уже четко заявил о своем намерении сохранить свою независимость и территориальную целостность и защищать их до последней капли крови.

39. Я хотел бы добавить, что была достигнута договоренность с Международным Красным Крестом осуществить в сотрудничестве с Красным Крестом Чада эвакуацию и возвращение в свои дома лиц, захваченных в плен во время нападения на Бардаи в июне прошлого года. Сейчас нам стало известно, что Ливийская Арабская Джамахирия отказывается предоставить транзитные визы через Триполи представителям Красного Креста для прибытия их в заинтересованные рай-

оны. Таково сообщение, которое я только что получил из Нджамены и которое необходимо было зачитать вам тогда, когда я заканчивал представление жалобы, с которой правительство Чада обратилось в Совет.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Ливийской Арабской Джамахирии, которому я предоставляю сейчас слово.

41. Г-н КИХБЯ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы передать вам поздравления моей делегации по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета в феврале месяце. Я хотел бы также, поскольку я впервые выступаю в Совете после того, как моя страна вышла из состава членов Совета, выразить свои поздравления моим коллегам, которые были избраны в качестве непостоянных членов Совета начиная с января 1978 года. Я пользуюсь данной возможностью также для того, чтобы выразить мою личную благодарность и благодарность моей делегации моим коллегам в Совете за их сотрудничество с нами в течение двух лет, когда мы являлись членами Совета, представляя Группу африканских государств в Организации Объединенных Наций.

42. Я не подготовил своего выступления, поскольку я не знал, о чем намерен сказать наш брат из Чада г-н Камуге. Трудно понять это положение, поскольку в то время, как министр иностранных дел Чада выступает с нападками на мою страну, на режим в моей стране, на президента и правительство моей страны, в то же самое время, когда он обвиняет Ливию в экспансионизме и в высокомерии, в Триполи со вчерашнего дня находится делегация из Чада, которая прибыла в нашу столицу после вмешательства нашего брата — президента Судана. Я зачитаю сообщение ливийского агентства печати «ДЖАНА», которое я только что получил:

«17 февраля, то есть сегодня, полковник Каддафи принял в пятницу утром специального посланника президента Судана Нимейри г-на Абу Бакл Охмана Салаха, который вручил ему послание президента Судана. Послание носит дружественный и сердечный характер. В переговорах затем приняла участие делегация Республики Чад. Делегация состоит из г-на Гуара Лассо и г-на Махамуда Абдерамане, членов Высшего военного совета Чада. Делегация Чада передала полковнику Каддафи устное послание президента Республики Чад Феликса Маллума. Эти непосредственные контакты между президентом Каддафи и президентами Судана и Чада являются результатом их озабоченности по поводу иностранного вмешательства во внутренние дела Чада. «ДЖАНА» стало известно, что будет выпущено коммюнике по завершении переговоров между тремя странами об основных достигнутых результатах. Агентство далее сообщило, что эти переговоры сделали возможным проведение непосредственной встречи между

полковником Каддафи и президентом Маллумом и что не существует препятствий для проведения этой встречи в ближайшее время. Мы напоминаем вам, что делегации Чада и Судана прибыли в Триполи вчера вечером».

43. Я также направил письмо Председателю Совета Безопасности, о чем вы упомянули, сэр, в котором обращается внимание членов Совета на усилия, предпринимаемые рядом президентов, главами дружественных и братских государств, в попытке разрешить спор между Ливией и Чадом. Поскольку это письмо еще не было распространено, я зачитаю его.

[Оратор зачитывает письмо, впоследствии распространенное в качестве документа S/12565.]

44. Мы полагаем, что в любой момент в Триполи может быть опубликовано сообщение о проходящих там переговорах между делегациями Ливии и Чада.

45. Как я уже сказал, нам непонятно, почему министр иностранных дел Чада настаивал на созыве Совета Безопасности и почему он начал с нападков на Ливию и обвинения нас в том, что, как он сам знает, не соответствует истине.

46. Эта проблема действительно вызывает огорчение, поскольку что-то произошло в отношениях между двумя братскими странами Африки. Это особенно неприятно для нас в Ливии, поскольку Чад является очень важной страной для всей Африки, будучи географически расположен в центре континента. Чад имеет большое значение для коммуникаций и отношений между всеми африканскими странами — странами севера, юга, востока и запада. Он находится на перекрестке дорог; возможно, именно поэтому в Чаде нет мира и стабильности вот уже 20 лет. Есть силы, которые хотят, чтобы в Чаде был мир и стабильность, силы, о которых, вероятно, знает министр иностранных дел Чада.

47. Нынешнее правительство Чада обвиняет Ливию в разжигании разногласий и в поощрении мятежников. Министр даже сказал, что эти мятежники оплачиваются Ливией. У меня даже возник вопрос: к кому он обращается здесь — к членам Совета Безопасности, к членам Организации Объединенных Наций или к широкой публике? Каждый знает, что революция в Чаде длится уже в течение 20 лет; она существовала еще при колониальной администрации. Наши друзья, французы, могли бы рассказать нам об этом. В то время Ливия не была независимой. Война в Чаде шла еще до ливийской революции. Я не думаю, что министр иностранных дел Чада может обвинять бывший режим Ливии, которая официально была независимой страной, но где были иностранные базы, в частности английские и американские, и где во время правления короля Идриса было иностранное проникновение в сфере технической и другой помощи, финансирования или в посылке ливийских войск в Чад. Это было невозможно ни с политической точки зрения, ни с финансовой, поскольку Ливия тогда еще не

открыла своей нефти, прибыль от которой, как нас обвинил министр Чада, мы используем для разжигания беспорядков в этой стране.

48. Мы слышали обвинения подобного рода и в других местах — даже в конгрессе Соединенных Штатов говорили, что Ливия использует доходы от нефти для поощрения мирового терроризма. Это старый мотив. Мы уже давно слышим его и хорошо знакомы с ним. На Ливию нападают, потому что она прогрессивная страна. Так оно и есть. Ливия — это страна, которая старается как можно шире оказывать поддержку в борьбе за освобождение в Африке и в других местах. Мы никогда не пытались скрыть наши намерения помочь тем, кто борется против сионизма в Палестине, против расизма в Южной Африке и против колониализма.

49. Я не хотел бы долго говорить по этому вопросу, который является внутренним делом Чада. Могу заверить вас, г-н министр иностранных дел, что вы не можете заставить Совет Безопасности сосредоточить его внимание на одном аспекте этой проблемы, на аспекте, который составляет только часть разногласий между Ливией и Чадом, и забыть о том, что происходит в Чаде. Прежде всего основным вопросом является революция народа Чада с целью свержения режима, революция, которая продолжается почти 20 лет. И никто не может остановить ее, кроме самого народа Чада, кроме правительства Чада. Если вы не можете прийти к соглашению со своим собственным народом, вам никто не поможет. Речь идет не о границах. Вопрос о границе может существовать, но в Африке есть десятки пограничных проблем. Но здесь не это главное. Я не хочу останавливаться на этой внутренней проблеме Чада, потому что, как мы знаем, географическое положение Чада как страны, находящейся на перекрестке дорог, создает проблемы. Мы знаем, что когда европейские страны делили, так сказать, африканский пирог, они определили границы, создали провинции и колонии, не приняв во внимание существующую географическую, историческую, человеческую, племенную реальность. Из-за этого в большинстве наших стран существуют внутренние проблемы. Многие из нас, благодаря Богу и благодаря мужеству наших народов и наших руководителей, смогли преодолеть эти проблемы. До получения независимости у всех нас были проблемы — и региональные, и этнические, и проблемы языка и религии. Мы также имели их в Ливии, как и все африканские страны. Большая часть африканских стран сумела решить их, некоторые с большим трудом, но разрешили их.

50. В Чаде сейчас происходит то, что меньшинство, ставшее наследниками колониальной администрации, цепляется за власть, и ему предстоит решить проблему большинства. Если народ Чада взялся за оружие, то это, очевидно, потому, что существуют разногласия. Но не нужно обвинять ливийцев. Мы знаем, что вы не впервые нападаете на Ливию. Вы всегда ищете козла отпущения. Вы обвинили Ливию в 1971 году и вы обвиняли

Ливию еще раньше. Вы обвиняли Судан и порвали с ним дипломатические отношения в 1966, 1967 или 1968 годах. Я приведу выдержку из архива Кессинга 1968 года:

«Отношения между Чадом и Суданом, которые улучшились после кризиса в середине 1965 года, когда президент Томбалбай обвинил правительство Хартума в предоставлении убежища “исламскому правительству в изгнании”, о котором говорилось, будто оно замышляет заговор против правительства Чада, снова ухудшились в августе 1966 года, но в конце сентября было достигнуто соглашение»^{2, 3}.

Я не хочу читать всю статью, но вы обвиняли своих соседей одного за другим.

51. Более того, революция в Чаде — это не только то, что происходит на севере. Северная провинция не очень населенная область: ее население, возможно, насчитывает около 100 000 человек. Но в настоящее время ведутся переговоры в Нигерии в отношении востока и запада. Предполагается, что человек, который, по утверждению, является руководителем западной армии, похищен французом и швейцарцем. Но это случилось не вблизи ливийской границы, а около озера Чад, в районе границы с Камеруном, Нигерией и Нигером. Существует так называемая вторая армия в Оудайе, на западе. Она ничего общего не имеет ни с Ливией, ни с ливийской границей. Она слишком далека от Ливии.

52. Мне кажется, г-н министр, что вы поступаете неразумно, когда приходите сюда в тот момент, когда мы делаем все возможное для урегулирования трудностей, и пытаетесь сделать Ливию козлом отпущения ваших внутренних проблем. Я могу сослаться на сотни источников, которые прольют некоторый свет на то, что происходит в Чаде. Возможно, есть много людей, которые не знают, что происходит там. Я приведу цитату из лондонского издания «Юроп пабликейшн лимитед». В этой выдержке приводятся основные сведения, которые дадут членам Совета представление о том, что происходит в Чаде:

«Территории Сахары Борку, Эннеди и Тибести традиционно никем не управлялись, и поэтому до 1965 года они оставались под управлением французской военной администрации. Тогда из-за упорства Чада напряженность, существовавшая между высшими должностными лицами Чада и французской армией, привела к вводу войск по настоянию Чада. В свою очередь гражданский и военный режим Сахары был авторитарным, коррумпированным и ... жестоким и вызывал серьезные трудности на местах.

Применив свои исключительные полномочия с помощью однопартийной системы и изгнав своих французских советников с севера, Том-

² См. Keesing's Contemporary Archives, vol. XVI, 1967—1968, p. 23073.

³ Оратор приводит цитату на английском языке.

балбай ликвидировал все формы легальной оппозиции и загнал противников в подполье или в ссылку. Вскоре после учреждения ППТ [Partie Progressiste Tchadien] в качестве единственной легальной политической партии Томбалбай приказал арестовать ряд крупных политических деятелей, обвинив их в заговоре, направленном на то, чтобы поднять мусульманский север против христианского юга. Восстание в Форт-Лами (ныне Нджамена) в сентябре 1963 года закончилось смертью почти двадцати человек и привело к арестам бывшего мэра Форт-Лами и бывшего премьер-министра. Но разногласия продолжались, и в октябре 1965 года они привели к восстанию в Мангалме, в 500 км к востоку от Форт-Лами, в результате которого, как считают, были убиты тысячи людей. В районе Уаддай были местные столкновения, которые привели к серьезным пограничным сложностям с Суданом. В 1967 году в районе Саламата возобновились терроризм и бандитизм, а в августе 1968 года подобная обстановка создалась в северных районах Сахары...

Охваченные мятежом значительные районы находятся на границах с Центральноафриканской Республикой и Камеруном.

Бандитизм, который еще при французах в течение долгого времени процветал в восточной части Чада, перерос в явную партизанскую войну. Деятельность многих диссидентов контролировалась Фронтом освобождения Чада (ФРОЛИНА), основанным в 1966 году ссыльными политическими деятелями, под руководством д-ра Абба Сиддика, бывшего министра просвещения и члена — основателя ППТ. ФРОЛИНА заявлял о том, что он выступает против раздела, однако настаивал на особой автономии севера, на развитии изучения арабского языка и двуязычной системе образования.

Согласно французским официальным источникам, операции, проводившиеся против партизан с 1968 по 1971 год, осуществлялись при содействии значительных вооруженных сил Франции — 1 600 человек. Контингент из 1 000 человек постоянно находился в Форт-Лами, однако в августе 1968 года Чад, ссылаясь на Договор об обороне, заключенный между Францией и Чадом в 1960 году, обратился к Франции с просьбой об оказании дополнительной помощи...

Столкновения между силами ФРОЛИНА и вооруженными силами Франции и Чада продолжались в течение всего 1972 года. Приток во ФРОЛИНА новых членов, по-видимому, увеличился, и оружие стало более совершенным. В июне 1972 года партизаны осуществили налет на столицу. После этого силами безопасности было арестовано около 1000 человек»³.

53. Указанная информация свидетельствует о том, что не ливийцы затеяли мятеж в Чаде. Мы переживаем последствия такого положения дел в Чаде.

54. Я приведу еще выдержки. Следующая цитата из «Африка гайд 1977», печатного органа «Экономист интеллидженс лимитед», стр. 103:

«Две трети территории Чада на севере представляют собой пустыню, переходящую в саванну; население, состоящее из кочевников-мусульман, занимается скотоводством. В южной трети, где численность населения такая же, что и на севере, выращивают хлопок; население там в основном исповедует традиционную веру, большой процент составляют христиане (20%), есть и мусульмане; из имеющихся там этнических групп народность сара, к которой принадлежит и сам Томбалбай, является самой многочисленной.

Томбалбай проводит политику оказания предпочтения народности сара, представители которой постепенно занимают все главенствующие гражданские посты, а также посты в армии и жандармерии. Сборщики налогов, принадлежащие к народности сара, взимают с населения налог, в 3—4 раза превышающий надлежащую сумму. Армия ведет себя как захватчик в чужой стране. Выступления повстанцев были жестоко подавлены в 1966 году только затем, чтобы они смогли вновь повториться и набрать силу»³.

55. Это все были иностранные источники. Белая книга за 1963—1975 годы, выпущенная второй Республикой Чад после государственного переворота, в результате которого к власти в Чаде пришел нынешний режим, дает некоторое представление о том, что происходит в Чаде, и проливает свет на истоки происхождения данной проблемы. Я приведу несколько абзацев. На странице 9 говорится:

«В марте и апреле 1963 года были проведены аресты, в сентябре 1963 года имело место кровопролитие в Нджамене, произошли события в Мангалме, в восточно-центральном районе страны, после чего имели место волнения, с которыми мы все еще сталкиваемся. Это была вопиющая несправедливость, которую следовало исправить: в том же году налоги выросли вдвое. Томбалбай в то время ответил на эти протесты репрессиями и арестами.

Сопrotивление режиму и волнения перекинулись на другие районы страны — Уаддай, Батха, Гера, Саламат, Бет и Чари-Багирми, население которых также страдало от притеснений и несправедливости со стороны администрации и политического аппарата Томбалбая.

Следует указать, что население этих районов в основном говорит на арабском языке и является мусульманским. Оно пыталось найти возможность избавиться от тех притеснений, которым оно подвергается со стороны администрации Томбалбая».

Это выдержка из Белой книги, опубликованной Чадом в 1975 году. Я приведу еще один абзац со страницы 15:

«После физической ликвидации непосвященных бывший президент захотел создать армию из фанатиков, которая должна была с оружием в руках совершить нападение, захватить мусульман и провозгласить Чад королевством».

56. Таковы корни этой проблемы, которую правительство Чада должно иметь мужество видеть и решить так, как это сделали другие африканские страны в отношении своих проблем, не выискивая козлов отпущения за границей, — однажды в Судане, а теперь — в Ливии.

57. Министр иностранных дел Чада говорил о мятеже, однако правительство Чада признало этот мятеж. Оно несколько раз вступало в контакты с мятежниками и просило нас быть посредниками между ним и так называемыми мятежниками. В самой Белой книге на странице 52 говорится об этих так называемых мятежниках:

«В 1966 году где-то в Африке» — не в Ливии — «было образовано национально-освободительное движение Чада (ФРОЛИНА). Эта организация объединила различных лидеров, сторонников политических партий Чада, выступающих против режима Томбалбая. Программа ФРОЛИНА, состоящая из восьми пунктов, была выработана 22 июня 1966 года и опубликована в «Юманите» — политической газете Франции левого направления:

I. Борьбаться всеми средствами, с тем чтобы сбросить неокOLONиальный режим, диктатуру, которую Франция навязала нашему народу после 11 августа 1960 года, после того как она привела к власти и поддерживала клику послушных марионеток, которая проводит свою новую политику, направленную на установление господства, угнетения и тяжелейшей эксплуатации нашего народа в новой, более изощренной, более опасной и самой варварской форме, которая, тем не менее, представляет собой неокOLONиализм; бороться с целью вновь отвоевать национальную независимость и полную независимость нашей страны.

II. Эвакуировать все иностранные базы и войска, существующие на территории нашей страны, представляющие собой постоянную серьезную угрозу для внутренней и внешней безопасности нашего народа и нарушения нашего суверенитета, а также являющиеся постоянной угрозой и опасностью для других братских африканских стран, что было так ясно подтверждено переброской этих войск из Чада в ходе событий в Камеруне и в других местах.

III. Создать коалиционное национальное демократическое народное правительство. Обеспечить широкую прогрессивную демократию, введя свободу прессы, слова, ассоциаций, религии, передвижения и т. д. Объявить амнистию для всех политических заключенных.

IV. Проводить последовательную политику в стране. Провести радикальную сельскохозяйственную реформу на основе принципа: «Земля принадлежит тому, кто ее обрабатывает», безвозмездно раздать земли бедным крестьянам, оказывать крестьянам эффективную помощь и поддержку во всех областях — политической, экономической, социальной и культурной. Повысить, обеспечить и стабилизировать цены и сбыт сельскохозяйственных товаров.

V. Увеличить на одну треть зарплату рабочих, повысить зарплату гражданских служащих и солдат, отменить все произвольные налоги и штрафы, уменьшить личные налоги, обеспечить занятость для безработных, обеспечить равенство, независимо от пола, обеспечить бесплатное медицинское обслуживание для больных, обеспечить постоянное улучшение условий жизни народа.

VI. Поощрять мелкие предприятия и защищать их от крупных иностранных фирм, устранить экономическую монополию империалистических стран, и особенно ЕЭС, национализировать ключевые секторы национальной экономики, создать независимую национальную экономику, проводить разумную и справедливую фискальную политику.

VII. Создать демократическую прогрессивную национальную систему в области культуры и образования, ввести арабский и французский языки как официальные языки, эффективно бороться за полное искоренение безграмотности.

VIII. Установить дипломатические отношения со всеми странами, за исключением Израиля и Южной Африки, на основе десяти принципов Бандунгской конференции и пяти принципов мирного сосуществования. Проводить внешнюю политику позитивного нейтралитета, поддерживать национально-освободительные движения, активно защищать всеобщий мир».

58. Я только что привел цитаты из Белой книги, изданной и опубликованной правительством нынешнего режима Нджамены. Поэтому министру иностранных дел Чада не следует утверждать здесь, что именно Ливия содействует беспорядкам в Чаде и что именно Ливия создала так называемый мятеж. В течение 20 лет в Чаде происходит подлинная революция, последствия которой чувствуются в наших странах.

59. Поэтому естественно задать вопрос: почему же наши братья обратились в Совет Безопасности? Возможно, они считают, что для них наступил удобный момент, ибо Ливия подвергается нападкам со всех сторон: в западной прессе, в западных средствах информации, в конгрессе Соединенных Штатов; ее обвиняют в том, что она является якобы террористической страной. Они, возможно, считают, что мы находимся в трудном положении и что поэтому против нас можно выступать с нападками в международном плане.

60. Они вновь заявляют, что Ливия стала советской базой, что это опасно для дела мира в Африке. Министр иностранных дел Чада говорил об «иностраннных элементах». Интересно, кого он подразумевал под этими иностранными элементами, которые якобы борются на нашей стороне в Чаде. Кто они — наемники? Я считаю, что наши друзья из Чада — эксперты по набору наемников. Может быть, они имеют в виду европейских наемников? Быть может, министр намекает на другие государства?

61. Все это пропаганда. Я считаю, что те, кто, возможно, поощрял Чад выступать с нападениями на нас на международном уровне, не очень хорошие советчики. Мы прекрасно знаем, почему они выступают с нападениями на нас. У нас, ливийцев, нет проблем. Мы — небольшая страна, но мы выступаем на стороне наших братьев, борющихся во всем мире против империализма, колониализма и расизма. Мы сами были жертвами колониализма и расизма. Мы боролись, потеряв в этой борьбе свыше 40 процентов населения. Теперь пришел наш черед помочь нашим борющимся друзьям и братьям.

62. Может быть, Чад ищет козла отпущения, для того чтобы вовлечь Совет Безопасности во внутренние дела Чада. Я не знаю, может ли Совет сделать что-либо для того, чтобы прекратить эту войну геноцида против определенной части населения в Чаде. Мы были бы искренне рады, если бы Совет мог создать прецедент для вмешательства во внутренние дела какой-либо страны, чтобы что-либо сделать, поскольку мы знаем, что происходит в Чаде.

63. Министр Чада выступил против нас с конкретными обвинениями. К сожалению, я не могу ответить на его заявление по пунктам, потому что у меня нет текста его выступления. Но он утверждал, что ливийские войска участвуют в военных действиях в районе Ларго, что уже упоминается в различных газетах.

64. Он говорил о пулеметных установках, о ракетных установках, другими словами — о тяжелом вооружении. Я читал во французской газете «Фигаро», что власти в Чаде говорили о том, что тысячи ливийцев принимают участие в военных действиях в Чаде. К сожалению, здесь нет карты, чтобы показать членам Совета, нашим друзьям и братьям, что города Ларго и Фада, о которых только что упоминалось здесь, находятся примерно в 800 или 1000 километрах от Ливии, и чтобы добраться до них, необходимо пересечь самую ужасную часть пустыни в мире; и еще около тысячи километров лежит между ливийскими границами и населенными районами побережья. Другими словами, необходимо перевести тысячу человек — командующий Камуге является военным человеком и знает, что тысяча — это батальон, четыре роты. Возможно ли представить себе передвижение тысячи людей, количество транспорта, необходимого для перевозки тысячи людей через самую ужасную пустыню в мире, при ресурсах, которыми мы располагаем? Передвижение этих людей не-

возможно скрыть. Спутники, которые запускаются, чтобы шпионить за нашей пустыней и нашим континентом, могут обнаружить даже верблюдов. Наши друзья, располагающие спутниками, говорят, что они могут сфотографировать пустыню и установить, было ли какое-либо передвижение в этом районе. Вы можете спросить их — вы знаете их, — могли ли мы перебросить батальон ливийских солдат более чем за 1000 километров внутрь территории Чада. То, что вы говорите, лишено смысла. Это неправда.

65. Вы затронули вопрос о границах. В этой связи министр иностранных дел указал нам на некоторые основы международных соглашений. Он представил перечень таких соглашений. Мы хорошо знаем о пограничных проблемах, существующих в Африке. Однако есть проблемы, которые обсуждаются между соседями и друзьями. Вы не можете сказать, что определенные части территории не являются ливийскими и что ливийские власти должны покинуть их, и не можете ожидать от нас, что мы скажем: «Да, вы правы. Мы уходим». Это относится также ко всем странам, представленным за этим столом. Мы не думаем, что существует серьезная пограничная проблема. Эти пограничные проблемы служат лишь в качестве предлога. Наши друзья из Чада говорят нам, что с 1973 года Ливия оккупирует Аозу. Но та же самая проблема существовала и до 1973 года: Чад обвинил нас и порвал с нами дипломатические отношения. Даже после нашей революции, когда президентом был Томбалбай, Чад поощрял ливийских диссидентов старого режима организовать нападение наемников на Ливию с территории Чада. Это происходило между 1970 и 1971 годами. И г-н Томбалбай говорил: «Я готов предоставить базу всем ливийцам, желающим совершить нападение на Ливию с территории Чада». Министр иностранных дел обвинил нас в том, что мы оккупировали Аозу в 1973 году, но это неправда, мы ничего не оккупировали, это только предлог.

66. Если сейчас имеется ливийская администрация в Аозу или в каком-либо другом месте Ливии, то это просто объяснить. После революции народ стал проявлять интерес ко внутренним делам страны и строить больницы, школы, административные центры и здания полиции по всей стране и в пограничных районах с Чадом, а также с другими соседними странами, и в этих районах нашей страны мы начали строить дороги и создавать инфраструктуру.

67. Итак, если существует пограничная проблема, мы готовы обсудить ее с вами. Мы говорим, что мы находимся в нашей стране, вы говорите, что мы находимся в вашей. Вы говорите — это территория Чада. Мы говорим — это территория Ливии. Это классическая пограничная проблема. Вы говорите, что имеет место агрессия и оккупация со стороны Ливии. Однако такого рода пограничная проблема существует во всем мире, особенно в малонаселенных районах.

68. В литературе западного мира люди говорят о богатстве в этих районах. Но это делается для того, чтобы подливать масло в огонь. Люди говорят о богатстве, но пусть они вспомнят о Фезане. Для того чтобы убедить французское общественное мнение и склонить его к поддержке французской оккупации, французское правительство начало поднимать шум о богатых нефтяных и рудных запасах этого района. Одновременно весьма ответственные газеты говорили о том, что эти запасы превосходят все нефтяные запасы Ближнего Востока. Сейчас мы нашли нефть, но не в Фезане, а в других районах Ливии. Таким образом, это старая песня. Мы знаем ее. Она поется давно. Однако этой пропаганде в капиталистических странах и в западной прессе нельзя верить: она хочет, чтобы мы враждовали.

69. Если у нас есть пограничная проблема, мы согласны обсудить ее в рамках Организации африканского единства. Чад поставил этот вопрос в Либревиле, а затем внезапно напал на нас. Мы даже не знали, что этот вопрос будет поднят на таком форуме. В попытке разрешить эту проблему и пригласить обе стороны был создан комитет. Мы признали этот специальный комитет. Мы сотрудничали с ним. Но затем правительство Чада начало принимать меры против ливийской общины в Чаде. Это случается не в первый раз. Лично я сейчас в течение долгого времени слежу за отношениями моей страны с Чадом, и каждый раз, когда нам почти удается достичь согласия по какому-либо вопросу, Чад создает другую проблему в последнюю минуту. Сейчас в Триполи находится делегация Чада, а Чад настаивает на созыве заседания Совета. Если в Чаде думают, что это заседание Совета облегчит то, что происходит в Триполи, то это их дело. Мы не думаем, что это поможет. Однако, поскольку мы находимся здесь в положении обвиняемых, мы должны защищать себя и постараться представить информацию международной общественности и членам Совета Безопасности по этому вопросу.

70. Мы согласились сотрудничать с Чадом, после этого Чад принял меры, направленные против нашей общины в Чаде. И вы, г-н Камуге, сами признали это, когда сказали, что Чад конфисковал личное имущество ливийцев, воспрепятствовал свободе их передвижения, запретил им торговать, но что, кроме этого, он не сделал им ничего плохого.

71. Затем наши братья из Чада заявили, что необходимо создать более благоприятную обстановку, с тем чтобы мы могли совместно обсудить наши разногласия. Пограничные проблемы не так легко разрешаются. Никто, будь то полковник Каддафи или кто-либо еще, не может просто подписать бумагу, заявляя о том, что Чад прав. Это невозможно. И мы хорошо понимаем, что генерал Маллум не может сделать этого от имени Чада. И это ясно для всех стран. Но именно эти моменты и должны быть изучены и обсуждены.

72. Я не знаю, будет ли у меня еще одна воз-

можность выступить, но я намерен изучить текст выступления министра иностранных дел Чада, и я попытаюсь ответить на него по пунктам в Совете Безопасности или в документе, который будет распространен среди членов Совета. Однако прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы сказать нашим братьям из Чада, а также международному сообществу, что мы должны быть логичными. Ливия не может подстрекать к волнениям в Чаде, потому что прочность мира и процветание Чада — это процветание и мир в наших собственных регионах на юге и на востоке. Ливийские оазисы зависят от торговли, передвижения людей и товаров; они являются нашими связями со всей Африкой. Чад является мостом между нами и остальной частью Африки. Это именно мы страдаем, когда в Чаде возникают волнения.

73. Вам хорошо известно, г-н Камуге, что в том, что касается торговли между Средиземноморьем и Африкой, именно ливийские торговцы несут потери в результате этой войны, поскольку все парализовано, начиная с портов Бенгази и Триполи. Все то, что мы импортируем из Европы, мы экспортируем в Африку в силу той инфраструктуры, которую мы имеем в качестве нефтепроизводящей страны. Для нас было бы нелогичным подорвать свое собственное благосостояние в результате войны и волнений. Наша торговля с Суданом через пустыню Сахара была парализована в результате волнений в Чаде. Бандиты нападают на караваны, состоящие в значительной степени из ливийских торговцев.

74. Поэтому было бы нелогичным для нас создавать проблемы в этих районах. Но именно мы платим за это, именно мы принимаем у себя беженцев. Мы не создаем никакой проблемы; мы прибыли в Организацию Объединенных Наций не для того, чтобы встретиться с Верховным комиссаром по делам беженцев, чтобы сказать ему: «У нас существует проблема беженцев, приезжайте и помогите нам». На протяжении двадцати лет мы принимаем беженцев. К счастью, за последние годы мы смогли принять некоторых из этих беженцев, поскольку мы нуждались в рабочей силе. Мы также предоставляем им возможность обучаться в школах.

75. Я хорошо помню, что незадолго до того, как я ушел со своего поста в правительстве, я получил сообщение по телефону о том, что 800 детей ночью прибыли в один из оазисов. Члены Совета понимают, какую проблему представляют собой 800 детей для таких оазисов, как Аркун и Оуенат, расположенных в треугольнике, образованном Суданом, Ливией и Чадом. Эти общины, называемые оазисами, состоят из 15 или 20 семей, то есть составляют около 60 человек. Можно представить себе, как все это выглядит, когда прибывают беженцы, в особенности если эти беженцы дети. И среди них есть раненые, есть люди, которые подвергались пыткам. Проявляя гуманность, мы приветствуем их прибытие и стараемся помочь им.

76. Мы воздерживались ставить в неловкое положение правительство Чада или дружественный нам народ Чада независимо от того, идет ли речь о бывшем режиме Чада или о настоящем режиме. Можно было бы утверждать, что дело в г-не Томбалбае, но поскольку народ не сложил оружия и продолжает бороться, то даже если Томбалбая больше нет, тогда не существует больше и «томбалбаизма». Тем не менее некоторые жители Чада сами говорят, что существует «томбалбаизм» и без Томбалбая. Недостаточно заменить человека, нужно изменить и политику. Но, говоря об этом, мы не собираемся вмешиваться во внутренние дела Чада. Мы заверяем Чад, что мы хотим мира и процветания в этом районе и поддержания хороших отношений с этой страной. Что же касается границ, то мы готовы согласиться с решением

Организации африканского единства. Но мы обращаемся с просьбой к Чаду создать благоприятную обстановку в отношениях между нами и прекратить обвинения Ливии в том, что она раздувает революцию, помогая революционерам и принимая участие в сражениях. Я могу заверить Чад в том, что в сущности никто в это не верит, поскольку каждому очень хорошо известно, что эта война ведется на протяжении 20 лет и что мы не имеем к ней никакого отношения. А когда речь заходит о приобретении оружия где-либо в мире, то это совершенно нетрудно сделать, поскольку существует много стран, к которым можно за этим обратиться.

Заседание закрывается в 18 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
